

# H1 246 MIZMOR LETODA

(Ps. 100 & Anna Maria McElwain) Kiitospsalmi (luonnos)

(päivitelty 6.12.2019)

1 HEPREA, LAULUT, <https://gen.fi/h1.html>

H1 LAULUT 231–250, <https://gen.fi/h1-231-250.html>

H1 246 Mizmor letoda (Ps. 100 & Anna Maria McElwain) Kiitospsalmi  
<https://gen.fi/h1-246.html>

## SISÄLLYSLUETTELO

0. Dokumentit
1. Mizmor letoda
2. Sanastoa
3. Jae Tanachista (Ps. 100:1)
4. Lukukappale Pyhästä Raamatusta

## 0. DOKUMENTIT

H8 Ps. 100

<https://gen.fi/h8-27-100.html>

Anna Maria McElwain

<http://annamariamcelwain.com/Home.php>

## 1. MIZMOR LETODA

Ps. 100 & Anna Maria McElwain 1999

1.  
מִזְמוֹר לְתוֹדָה.  
הָרִיעוּ לַאֲדֹנָי, כָּל־הָאָרֶץ!  
2.  
עֲבֹדוּ אֶת־אֲדֹנָי בְּשִׂמְחָה,  
בָּאוּ לִפְנֵי בְרִנָּה!  
3.  
דַּעוּ, כִּי אֲדֹנָי הוּא אֱלֹהִים:

הוא עָשָׂנוּ, וְלֹא \* אֲנַחְנוּ,  
עָמוּ וְצֹאן־מִרְעִיתוֹ.

4.

בֹּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה,  
תְּצַרוּתֵיו בְּתִהְלָה!  
הוֹדוּ לוֹ, בְּרָכוּ שְׁמוֹ!

5.

כִּי טוֹב אֲדֹנָי, לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ  
וְעַד־דָּר וָדָר אֲמוֹנָתוֹ.

1.

מִזְמוֹר לְתוֹדָה.  
הֲרִיעוּ לְאֲדֹנָי, כָּל הָאָרֶץ!

2.

עֲבֹדוּ אֶת אֲדֹנָי בְּשִׂמְחָה,  
בֹּאוּ לִפְנֵי בִרְנָה!

3.

דַּעוּ, כִּי אֲדֹנָי הוּא אֱלֹהִים:  
הוא עָשָׂנוּ, וְלֹא \* אֲנַחְנוּ,  
עָמוּ וְצֹאן מִרְעִיתוֹ.

4.

בֹּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה,

הצרותיו בתהי'לה!  
הודו לו, ברכו שמו!

5.

כי טוב אדני, לעולם חסדו  
ועד דור ודור אמונתו.

\* j. 3: Q לו (hänelle)

1. Mizmor letoda.  
Hari'u l'Adonai kol ha'arets!
2. Ivdu et Adonai besimcha,  
bo'u lefanav birnana!
3. De'u, ki Adonai hu Elohim:  
hu asanu, velo anachnu,  
amo vetson mar'ito.
4. Bo'u shearav betoda,  
chatserotav bithila!  
Hodu lo, barchu shmo!
5. Ki tov Adonai, leolam chasdo,  
vead dor vador emunato.

(raakakäännös)

1. Psalmi kiitokseksi.  
Saattakaa aikaan huuto Herralle, koko maa!
2. Palvelkaa Herraa ilolla,  
tulkaa hänen Kasvoilleen (kaikuvalla) ilohuudolla!
3. Tietäkää, että (yksin) Herra on Jumala:  
hän on tehnyt meidät, (K) emme me (häntä),

hän on tehnyt meidät, (Q) ja hänelle me kuulumme,  
hänen kansansa ja pikkukarja/lampaat hänen laitumensa.

4. Tulkaa hänen Portteihinsa kiitoksella,  
hänen Esipihoilleen ylistyksellä!  
Kiittäkää häntä, siunatkaa/kiittäkää hänen Nimeään!
5. Sillä hyvä on Herra, ikuisesti kestää hänen Liittouskollisuutensa/Armonsa,  
ja sukupolvesta sukupolveen hänen Uskollisuutensa.

## 2. SANASTOA

H8 Ps. 100

<https://gen.fi/h8-27-100.html>

## 3. JAE TANACHISTA (Ps. 100:1)

מְזִמּוֹר לְתוֹדָה 1  
הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ:

## 4. LUKUKAPPALE PYHÄSTÄ RAAMATUSTA

Ps. 100 (KR33, H1 246A)

1 Kiitosuhrivirsi. Kohottakaa riemuhuuto Herralle, kaikki maa.

2 Palvelkaa Herraa ilolla, tulkaa hänen kasvojensa eteen riemulla.

3 Tietäkää, että Herra on Jumala. Hän on meidät tehnyt, ja hänen me olemme,  
hänen kansansa ja hänen laitumensa lampaat.

4 Käykää hänen portteihinsa kiittäen, hänen esikartanoihinsa ylistystä veisaten.  
Ylistäkää häntä, kiittäkää hänen nimeänsä.

5 Sillä Herra on hyvä;  
hänen armonsa pysyy iankaikkisesti ja hänen uskollisuutensa polvesta polveen.